

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage , Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Electronics, Simulators and Defence Systems Div.  
/Division des systèmes électroniques et des systèmes de  
simulation et de défense  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
8C2, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> HEADQUARTERS SHELTER SYSTEMS (HQSS)		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-155245/A		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-155245		<b>Date</b> 2015-05-08
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$QF-112-25083		
<b>File No. - N° de dossier</b> 112qf.W8476-155245	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-07-29</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Mercier, Michel		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 112qf
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-4015 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## Modification n° 002

La présente modification vise à :

- a) confirmer que la Conférence des soumissionnaires aura lieu à Ottawa, en Ontario le 29 mai 2015 entre 09:00 et 12:00 heures. Par conséquent, les modifications suivantes sont apportées à la demande de proposition:

**SUPPRIMER** entièrement l'article 2.8 ; et

**REEMPLACER** l'article supprimé par ce qui suit

### 2.8\_Conférence des soumissionnaires (Participation Optionnelle)

2.8.1 Une conférence des soumissionnaires aura lieu à Ottawa, Ontario le 29 mai 2015 à L'Édifice John G. Diefenbaker 111-115, Promenade Sussex, Ottawa, Ontario K1N 5A1.

2.8.2 Le but de cette conférence est de donner au Canada une opportunité de présenter la portée des besoins précisés dans la demande de soumissions et une opportunité aux soumissionnaires de poser des questions et demander des clarifications sur les documents de la SAQG DDP.

2.8.3 Canada donnera une courte introduction emphase sur les éléments important de le DDP. Il y aura trois présentations de 10 minutes chacune : une par un représentant de TPSGC, une par un représentant du DDT et une par un représentant d'industrie Canada. A la conclusion de ces présentations, les soumissionnaires auront l'opportunité de demander des questions.

2.8.4 Un maximum de quatre (4) représentants de chaque soumissionnaire pourra assister à l'événement. Les soumissionnaires qui désirent participer à la conférence devront transmettre à l'Autorité contractante de TPSGC, identifiée à la section 2.4.1 de cette DDP une liste officielle de leurs représentants (incluant le nom, titre et position) au plus tard le 20 mai 2015.

2.8.5 Le Canada ne sera pas responsable des frais engagés par les soumissionnaires pour assister la conférence.

- b) fournir des réponses à quelques questions auxquelles aucune réponse n'a été fournie dans la Modification n° 001 et à apporter des modifications à d'autres (aux fins de précision). Ces changements à la modification n° 001 sont mis en œuvre conformément au paragraphe 1 ci-dessous.
- c) La présente modification n° 002 vise également à fournir des réponses supplémentaires à des questions fournies par les soumissionnaires. Les réponses et les modifications apportées à la DDP le cas échéant sont fournies conformément au paragraphe 2 ci-dessous.

## PARAGRAPHE – 1 – Modification révisée n° 001

Le contenu de la modification n° 001 à l'invitation est supprimé en entier et remplacé par ce qui suit :

### Question 1

Volume 1, Annexe B, paragraphe 4.1.2 : Veuillez indiquer qu'elle est la durée prévue de l'étape 1, si la durée de l'évaluation est de 500 jours.

Réponse :

L'étape 1 devrait être réalisée dans les 7 à 8 semaines suivant la date de clôture de l'invitation. Les 500 jours mentionnés dans la question ci-dessous représentent en fait la période de validité de la soumission indiquée au paragraphe 2.1.4 du Volume 1 – Instructions et exigences à l'intention des soumissionnaires, et non pas la durée de l'évaluation. Cela signifie que des soumissions pourront être présentées pendant une période d'au moins 500 jours.

## Question 2

Volume 1, Annexe B, paragraphe 4.1.2 : Il n'est pas raisonnable de demander aux soumissionnaires de fournir leur SAQG dans un délai de 10 jours ouvrables suivant la réception d'un préavis. Il est important de mentionner que le Canada n'a pas l'intention de payer les coûts associés à la fourniture du SAQG, y compris les frais d'expédition. Veuillez accepter notre recommandation de faire passer le délai de livraison à 90 jours suivant la réception d'un préavis.

Réponse :

La recommandation en vue de modifier le délai de livraison de l'équipement, pour l'étape 2 de l'évaluation dans la RCN, de 10 jours à 90 jours suivant la réception d'un préavis, a été examinée, et il a été décidé de faire passer le délai de livraison à 30 jours suivant la réception d'un préavis.

Le paragraphe 4.1.2 du Volume 1, Annexe B, est modifié comme suit :

Supprimer le paragraphe 4.1.2 en entier.

Insérer le nouveau paragraphe, comme suit :

Dans les dix (10) jours ouvrables suivant l'achèvement de l'étape 1, les soumissionnaires jugés recevables à l'étape 1 seront informés des périodes et dates exactes de livraison de leur SAQG, conformément au Volume 1, Instructions et exigences à l'intention des soumissionnaires, Annexe B – Plan d'évaluation des soumissions, Appendice BB – Configuration complexe du SAQG. Le Canada fournira au soumissionnaire un préavis d'au moins trente (30) jours ouvrables avant la date de livraison requise. Le Canada effectuera les vérifications requises pour chaque configuration complexe du SAQG du soumissionnaire conformément au Volume 1 - Instructions et exigences à l'intention des soumissionnaires, Annexe B – Plan d'évaluation des soumissions.

## Question 3

Volume 1, Annexe B, paragraphe 5.2.3 : Il est évident que les prix et les notes techniques pour les approvisionnements et le soutien en service sont combinées en une seule évaluation. La façon dont la note pour la proposition de valeur est déterminée n'est pas claire. L'exemple suggère que seule la note pour la proposition de valeur des approvisionnements de la pièce jointe BE1 **ou** la note pour la proposition de valeur du soutien en service de la pièce jointe BE2 est utilisée pour la notation. Si les propositions de valeur pour les approvisionnements et le soutien en service sont utilisées aux fins d'évaluation, veuillez fournir la méthode.

Réponse :

Les notes de la proposition de valeur pour les approvisionnements et le soutien en service sont toutes deux utilisées dans le cadre de l'évaluation. Afin d'apporter des précisions concernant cette exigence, le paragraphe 5.2.3, Volume 1, Annexe B – Plan d'évaluation des soumissions, est modifié comme suit :

Supprimer le paragraphe 5.2.3 en entier.

Insérer le nouveau paragraphe 5.2.3, comme suit :

### **5.2.3 Note pour le mérite des RIT :**

**5.2.3.1** La note pour le mérite des RIT pour chaque soumission recevable est établie en effectuant la moyenne des points pondérés pour la proposition de valeur des approvisionnements et des points pondérés pour la proposition de valeur du soutien en service, conformément aux paragraphes ci-dessous.

#### **5.2.3.2 Note de la proposition de valeur des approvisionnements**

La note pour le mérite des approvisionnements pour chaque soumission recevable sera déterminée comme suit :

Exemple:

Le soumissionnaire obtient :	90 points
Total des points – sur un maximum de 100	90 points
Formule d'évaluation sur une base commune de 100 points - $(90/100 \times 100)$	90 points
Pondération des RIT – entre les points pour les critères techniques, de gestion et des RIT	20 %
Points pondérés des RIT pour les approvisionnements	18 points

#### **5.2.3.3 Note de la proposition de valeur du soutien en service**

La note pour le mérite du soutien en service pour chaque soumission recevable sera déterminée comme suit :

Exemple:

Le soumissionnaire obtient -	60 points
Total des points – sur un maximum de 100	60 points
Formule d'évaluation sur une base commune de 100 points - $(90/100 \times 100)$	60 points
Pondération des RIT – entre les points pour les critères techniques, de gestion et des RIT	20 %
Points pondérés des RIT pour le soutien en service	12 points

#### **5.2.3.4 Note combinée du mérite pour RIT**

Points pondérés des RIT pour les approvisionnements conformément au paragraphe 5.2.3.1	18 points
Points pondérés des RIT pour le soutien en service conformément au paragraphe 5.2.3.2	12 points
Total des points pondérés des RIT pour les approvisionnements et le soutien en service	30 points
Total des points pondérés combinés des RIT - Formule - $(18 + 12) / 2$	15 points

L'exemple d'illustration à la 13 de 13 du Volume 1, Annexe B – Plan d'évaluation des soumissions, est modifié comme suit :

Supprimer l'exemple d'illustration en entier.

Insérer le nouvel exemple d'illustration, comme suit :

Note technique maximale possible	240 (note de passage : 144 points sur 240)		
	Soumissionnaire 1	Soumissionnaire 2	Soumissionnaire 3
Note technique du soumissionnaire	159	198	138
Pondération de 40 %	159/240*40 %	198/240*40 %	138/240*40 %
Points techniques pondérés	26.5	33	25
Note maximale possible pour la gestion	110 (note de passage : 75 points sur 110)		
Note du soumissionnaire pour la gestion	85	75	100
Pondération de 40 %	85/110*40 %	75/110*40 %	100/110*40 %
<i>Points pondérés pour la gestion</i>	30,91	27,27	36,36
Note maximale possible pour la proposition de valeur	Maximum de 100 points, pour chaque, l'acquisition et le service en soutien - aucune note minimale de passage		
Note du soumissionnaire pour la proposition de valeur de l'acquisition	100	60	75
Pondération de 20 %	100/100*20 %	60/100*20 %	75/100*20 %
<i>Points pondérés pour la gestion</i>	20	12	15
Note du soumissionnaire pour la proposition de valeur du soutien en service	50	60	75
Pondération de 20 %	100/100*20 %	60/100*20 %	75/100*20 %
<i>Points pondérés pour la gestion</i>	10	12	15
(Points pour L'acquisition + Points pour soutien en service)/2	15	12	15
<b>Total des points pondérés techniques, pour la gestion et pour la proposition de valeur</b>	<b>72,41</b>	<b>72,27</b>	<b>74,36</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8476-155245/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

112qf

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8476-155245

File No. - N° du dossier

112qfW8476-155245

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

<b>Coût total de la soumission pour l'acquisition et le soutien en service</b>	<b>85 M\$</b>	<b>115 M\$</b>	<b>155 M\$</b>
<b>Coût le plus bas par note pondérée</b>	<b>85 M\$/772,41 = 1 173,871.01 \$</b>	<b>115 M\$/72,27 = 1 591,255.02\$</b>	<b>155 M\$/774,36 = 2 084,454.01\$</b>

## Question 4

Volume 1, Appendice BD, Pièce jointe BD1, Tableau 2 : Veuillez corriger le tableau de manière à inclure les quantités pour lesquelles les prix unitaires doivent être multipliés étant donné que des prix unitaires et des quantités multiples sont utilisés dans le Volume 2.

Réponse :

Le tableau 2 du Volume 1, Appendice BD, Pièce jointe BD1, a été modifié pour inclure les quantités. La pièce jointe BD1 sera inclus dans la prochaine modification.

## Question 5

Volume 1, Appendice BD, Pièce jointe BD1, Tableaux 3 à 17 : Les NIC, les NAO, les périodes et les descriptions ne correspondent pas à ceux indiqués dans les références dans les Volumes 2 et 3.

Réponse :

Les tableaux 2 et 24, Volume 1, Appendice BD, Pièce jointe BD1, ont été modifiés. La Pièce jointe BD1 modifiée sera inclus dans la prochaine modification. Les quantités du tableau 2 ont été modifiées, de même que le titre du tableau 24.

## Question 6

La méthode d'évaluation est un élément essentiel de la préparation d'une soumission. Veuillez envisager la possibilité de prolonger la date de clôture afin de tenir compte du délai pour corriger cette information importante.

Réponse :

La date de clôture de la demande de proposition est prolongée de 14 jours au 29 juillet 2015.

# PARAGRAPHE – 2 – Réponses aux questions des soumissionnaires

## Question 7

Solicitation No. - N° de l'invitation

W8476-155245/A

Amd. No. - N° de la modif.

002

Buyer ID - Id de l'acheteur

112qf

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W8476-155245

File No. - N° du dossier

112qfW8476-155245

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

DP, 6.4 : Dans la version anglaise, il semble y avoir une coquille. Il devrait être indiqué OLIN's au lieu de CLIN's.

Réponse :

Dans la version anglaise de la DP, Volume 1, les paragraphes 6.4 et 6.4.1 sont modifiés pour corriger une coquille, comme suite :

Supprimer : CLIN 0101 to CLIN 0115 CLIN's

Insérer : OLIN 0101 to OLIN 0115 OLIN's